

# ČESKY

## NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použití. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM NÁVODEM k použití. Před použitím tohoto výrobku je nutné být náležitě proškoleni.

### ŽIVOTNOST A PROHLÍDKY

Bez přihládnutí k opotřebení a za předpokladu dodržení všech podmínek uvedených ve všeobecném a speciálním návodu k použití může být tento výrobek používán 10 let od data výroby.

Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobcem stanovených postupů. O provedených kontrolách musí být veden záznam.

### KONTROLNÍ BODY NA VÝROBKU (viz obr. 1)

**Říma:** Otáčí se bez drhnutí, nevykazuje nadměrné opotřebenění. Poz. 2.

**Západka:** Má plynulý chod, sama se vrací a úplně dosedá do zavřené polohy. Poz. 3.

**Šrouby:** Všechny šrouby jsou utažené. Poz. 5.

**Značení:** Značení na výrobku je čitelné.

### POUŽITÍ

- určeno k pohybu přímo po nosném laně lanovky
- používá se při záchranné akci pro evakuaci osob z lanovky
- záchranný prostředek - není považován za osobní ochranný prostředek

### UPOZORNĚNÍ

- nikdy nepoužívejte kladku samotnou, vždy použijte ještě druhé jištění
- nikdy nejezděte po nosném laně lanovky bez brždění druhým lanem
- vlasý, oděv, popruhy nebo prsty se mohou dostat mezi kladku a lano!

### INSTALACE

- pomocí smyčky a karabin připevníte kladku k nosnému oku postroje
- zavěste kladku na nosné lano lanovky (obr. 2)
- zkontrolujte, zda je kladka nasazená správně, zda je zavřena západka a zda jsou karabiny řádně uzavřeny a zatěžovány v podélném směru
- přidejte na nosné lano zajišťovací prostředek (ve směru za kladkou)

# ENGLISH

## INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without careful reading and understanding of these specific instructions for use. For complete information, General instructions for use shall be read. Specific training is necessary to use this product.

### LIFETIME AND INSPECTION

Without taking wear or mechanical damage into account and on conditions specified in general and specific instructions for use this product may be used 10 years since the date of production.

Except of required inspections performed by the user, this product must be checked at least once every 12 months by a competent person following manufacturer's procedures. The results of the inspections must be recorded.

### INSPECTION POINTS (see fig. 1)

**Sheave:** Any abnormal wear, turning without scouring (see position 2).

**Wire gate:** Smooth motion, entire snapping, returning to the locked position (see position 3).

**Screws:** No released screws (see position 5).

**Marking:** Readability of labels.

### USE

- designed for motion directly along the main rope of the lift
- to be used during rescue operations for evacuation of the people from the lift
- rescue equipment – it is not considered as a personal protective equipment

### WARNING

- never use a pulley alone, always use one more protection system as a back-up
- never roll down without using an additional braking rope
- hair, clothes, slings or fingers can get between a sheave and a rope accidentally!

### INSTALLATION

- using a sling and appropriate connector fasten a pulley to the harness attachment point
- hang a pulley on the main rope of the lift (fig. 2)
- check whether a pulley is well installed, wire gate is locked entirely and carabiners are locked properly and loaded in its major axial direction
- set a back-up safety device on the main rope (behind the pulley)

# DEUTSCH

## PRODUKTINFORMATION

Nutzen Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen zu haben! Zur vollständigen Information empfehlen wir dem Nutzer ebenfalls die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen. Produktspezifisches Training ist Voraussetzung für die Nutzung des Produktes!

### LEBENSDAUER UND ÜBERPRÜFUNG

Ohne den Faktor Abnutzung oder mechanische Beschädigung in Betracht zu ziehen und unter Berücksichtigung der in der Betriebsanweisung aufgeführten Anwendungsvorschriften, kann dieses Produkt 10 Jahre ab Produktionsdatum verwendet werden.

Unabhängig von den Kontrollen durch den Benutzer, muss dieses Produkt muss spätestens alle 12 Monate, gemäß den Vorgaben des Herstellers, von einer kompetenten Person überprüft werden. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen aufgezeichnet werden.

### KONTROLLPUNKTE (siehe fig. 1)

**Laufrolle:** Außerordentliche Abnutzung, Umdrehung möglich ohne schleifen (siehe Position 2). **Bügelverschluss:** Fehlerfreier Bewegungsablauf, vollständiges Einrasten, Verschluss fehlerfrei (siehe Position 3). **Schrauben:** Keine losen Schrauben (siehe Position 5).

**Die Markierung:** Lesbarkeit des Produktanhängers.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Entwickelt für die Bewegung an einem Sicherungsseil einer Lift/Sesselliftanlage. Zur Rettung/Sicherung von Personen aus einem Skilift. Rettungsausrüstung – ist nicht als Persönliche Schutzausrüstung gedacht.

### WARNUNG

- never use a Seilrolle immer in Kombination mit einem weiteren Sicherungsmittel, nie alleine. Befahren Sie ein Seil einer Lift/Sesselliftanlage mit dieser Rolle NIEMALS ohne ein Bremsseil! Haare, Kleidung, Schlingen oder Finger können versehentlich zwischen eine Rolle und das Seil kommen!

### INSTALLIERUNG/EINRICHTUNG

Mithilfe einer Schlinge und eines Karabiners wird die Rolle an der Anseilschleife Ihres Gurtes befestigt. Befestigen Sie eine Rolle am Hauptseil des Lifts (Abbildung 2). Überprüfen Sie, ob die Rolle sicher angebracht ist, ob die Bügelverschlüsse und Karabiner geschlossen sind und zwar so, dass sie auf ihrer Längsachse belastet werden. Setzen Sie ein zusätzliches Sicherungssystem am Hauptseil ein (hinter der Rolle).

Diese Übersetzung basiert auf einem englischen Originaltext. Im Zweifelsfall ist das englische Original heranzuziehen. Wir behalten uns Übersetzungsfehler vor. Sollten Sie Fragen oder Zweifel haben setzen Sie sich mit der zuständigen Gebietsvertretung (Vertrieb) oder dem Hersteller in Verbindung.

Model | Model | Model | Le modèle | Modelo

Datum nákupu | Purchase date | Kaufdatum | Date de l'achat | Fecha de compra

Rok výroby | Year of manufacture | Herstellungsjahr | Année de fabrication | Año de fabricación

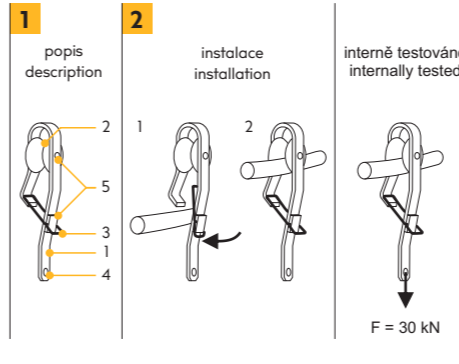
Typ | Type | Typ | Type | Tipo

Sériové číslo | Serial No. | Seriennummer | No. de serie | No. de serie

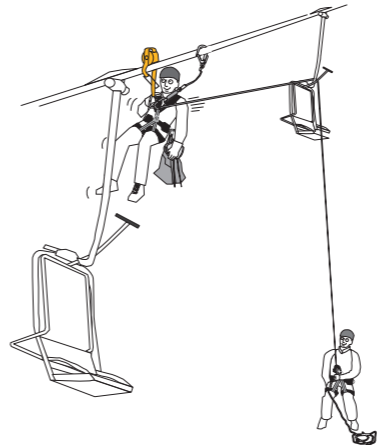
Datum prvního použití | Date of first use | Datum der ersten Verwendung | Date de la premiere | Fecha de la primera utilizacion

# INSPECTION

| Podpis inspektora<br>Inspector signature         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Závěr<br>Verdict                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Datum příští kontroly<br>Date of next inspection |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Datum kontroly<br>Date of inspection             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



použití | use



|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| hmotnost   weight                     | 1,5 kg    |
| pevnost   strength                    | 30 kN     |
| max. průměr lana   max. rope diameter | 55 mm     |
| max. povolená rychlost   max. speed   | 2 m/s     |
| pracovní zatížení   working load      | max. 5 kN |

Vyrobeno z: slitina hliníku, PA, nerez ocel. | Made of: Light alloy, PA, stainless steel.

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/424 | Regulation (EU) 2016/424

CE 1017

Dílčí systém MK 006 | Subsystem MK 006

TUV SÚD Czech s.r.o., kancelář Ostrava, Teslova 2, 702 00 Ostrava-Přívaz, CE 1017

EU prohlášení o shodě naleznete na: EU declaration of conformity available on: www.singingrock.com

### SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL | ETIKETA SLEDOVATELNOSTI

1 CZ datamatrix | EN datamatrix | DE datamatrix | FR datamatrix | ES datamatrix  
 2 model | model | Model | le modèle | modelo  
 3 max. průměr lana | max. rope diameter | max. Seildurchmesser | diamètre max. rope | diámetro máx. de cuerda  
 4 výrobce | producer | Hersteller | Le fabricant | fabricante  
 5 mez pevnosti | Min. breaking strength | Bruchfestigkeit | force de rupture | resistencia a la rotura  
 6 značka shody / číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem | conformity marking / no. of notified body shell carrying out conformity with type | die Konformität Markierung / nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit type | la marque de confirmat / numero d'organisme notifié effectuer la conformité avec type | marco de conformidad / numero del organismo notificado efectuará la conformidad con tipo  
 7 viz k návod k použití | read instructions for use | Gebrauchsanweisung beachten | Consulter les instructions d'utilisation | Consulte las instrucciones de uso  
 8 jedinečné číslo | unique No. | Eindeutige nummern | Numéro unique | Número único  
 9 kód výrobku | product code | produktcode | code de produit | código de producto  
 10 měsíc/rok výroby | month/year of manufacture | produktion monat/jahr | mois/année de fabrication | mes/año de producción

datamatrix  
 000099999MMYY  
 8 9 10

- CZ Bez důkladného přečtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
- EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
- DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanweisung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
- FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
- ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.
- CZ 3 roky záruka.
- EN 3 years guarantee.
- DE 3 Jahre Garantie.
- FR La garantie de 3 ans.
- ES 3 años de garantía.

ver. 16S97022799 0520

SINGING ROCK s.r.o.  
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic  
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz  
www.singingrock.com



singingrock.page



singingrock\_official



# EASY LIFT



